

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 39:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I pozna dom Izraela, że Ja, JAHWE, jestem ich Bogiem – od tego dnia i nadal.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wtedy dom Izraela przekona się, że Ja, JAHWE, jestem ich Bogiem — od tego dnia i po wszystkie czasy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I pozna dom Izraela, że ja jestem JAHWE, ich Bogiem, od tego dnia i na zawsze.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A dowie się dom Izraelski, że Ja Pan, Bóg ich od onego dnia i na potem.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A poznają domy Izraelów, że ja Pan Bóg ich ode dnia onego i na potom!
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I pozna dom Izraela, że Ja jestem Pan, ich Bóg, odtąd i na zawsze.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I pozna dom izraelski, że Ja, Pan, jestem ich Bogiem od owego dnia i nadal.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	I pozna dom Izraela, że Ja jestem JAHWE, ich Bogiem, od tego dnia i nadal.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Tego dnia przekona się lud Izraela, że Ja jestem JAHWE, ich Bogiem na zawsze.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I pozna Dom Izraela, że Ja jestem Jahwe, ich Bóg od tego dnia i nadal.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І пізнають дім Ізраїля, що Я їхній Господь Бог від цього дня і далі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A dom Israela pozna, że Ja jestem WIEKUISTY, ich Bóg, od owego dnia i nadal.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A ci, którzy są z domu Izraela, będą musieli poznać, że ja jestem JAHWE, ich Bóg, począwszy od tego dnia i dalej.